

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 4 MAI 1920.

Projet de loi relatif aux pensions militaires.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

L'Exposé des motifs qui accompagnait le projet de la loi sur les pensions militaires promulguée le 23 novembre 1919 disait notamment :

« Il n'a pas paru opportun de toucher, en ce moment, au tarif des pensions d'ancienneté : assurément, une revision s'impose, mais il est sage d'ajourner l'adoption d'un nouveau barème de pensions militaires jusqu'au moment où s'établira la réforme des pensions civiles.

« Mais peut-on, en attendant la solution d'ensemble, tenir à la portion congrue, les militaires qui ont fait la guerre et qui pour en être sortis sains et saufs ne subissent pas moins, ou ressentiront plus tard, le contre coup des privations, des fatigues et des peines d'une lutte qui a duré plus de 4 ans et au cours de laquelle leur vie fut exposée aux plus grands périls? Le sentiment public serait offensé d'apprendre, au moment de leur mise à la retraite, la modicité de leur pension. On n'excuserait pas la liédeur et la lenteur de la reconnaissance nationale. On peut leur accorder une pension satisfaisante sans modifier le tarif en cours; il suffit de le relever à leur profit. Le taux d'augmentation prévu par le projet n'est pas uniforme, il est variable suivant une échelle décroissante en partant du grade inférieur jusqu'au grade le plus élevé. »

L'article 27 de la loi du 23 novembre 1919, fixe comme suit le relèvement dont il est question ci-dessus :

100 % pour les soldats ;

85 % pour les caporaux ;

75 % pour les sous-officiers ;

50 % pour les officiers subalternes ;

40 % pour les officiers supérieurs ;

32 % pour les officiers généraux.

La Chambre vient d'être saisie d'un projet de loi qui prévoit le relèvement de toutes les pensions de l'État, tant civiles que militaires.

Ce projet envisage comme suit, le relèvement des pensions militaires :

165 % pour les soldats ;

150 % pour les caporaux ;

140 % pour les sergents, sergents-fourriers et 1^{er} sergents ;

130 % pour les sergents-majors et 1^{er} sergents-majors ;

120 % pour les adjudants ;

95 % pour les sous-lieutenants ;

95 % pour les lieutenants ;

85 % pour les capitaines ;

85 % pour les capitaines-commandants ;

75 % pour les majors ;

65 % pour les lieutenants-colonels ;

60 % pour les colonels ;

55 % pour les généraux-majors ;

50 % pour les lieutenants-généraux.

Le moment semble donc venu d'adopter un nouveau barème des pensions militaires d'ancienneté, et d'autant plus que les pensions anciennes concédées à des militaires qui n'ont pas pris part à la campagne sont relevées dans des proportions plus fortes que ne le prévoit la loi du 23 novembre 1919 pour les militaires qui ont participé à la campagne.

A la base de ce projet s'est placé le principe qu'à quarante ans de service avec l'augmentation de 20 %, pour activité dans le grade, l'officier, à l'exception des généraux et du colonel, obtienne une pension égale au 3/4 du traitement.

Pour les militaires de rang inférieur, le projet a voulu que ceux qui seront pensionnés avec 20 ans de service par application de la loi du 23 novembre 1919, obtiennent des pensions égales à celles que procurera à leurs collègues retraités d'avant guerre, le projet actuellement déposé sur le bureau de la Chambre.

C'est là la raison du projet de loi ci-annexé.

Le Ministre des Finances,

DELACROIX.

Le Ministre de la Défense Nationale,

P. E. JANSON.

Table I à annexer à la loi du 23 Novembre 1919.

GRADES.	MONTANT de l'annuité servant de calcul de la pension.	PENSION A :		OBSERVATIONS.
		10 années de service effectif.	40 années de service.	
Lieutenant-Général et assimilés.	350		14,000	Voir article 53 de la loi du 23 novem- bre 1919 sur les pen- sions militaires.
Général-Major et assimilés . .	300		12,000	
Colonel et assimilés	250		10,000	
Lieutenant-Colonel et assimilés .	207		8,280	
Major et assimilés	188		7,520	
Capitaine-Commandant et assimi- lés	171	1,710	6,840	
Capitaine en second et assimilés.	141	1,410	5,640	
Lieutenant et assimilés . . .	126	1,260	5,040	
Sous-Lieutenant et assimilés. .	98	980	3,920	
Adjudant sous-officier et assimilés	88	880	3,320	
1 ^{er} Sergent-Major et assimilés .	83	830	3,320	
Sergent-Major et assimilés . .	81	810	3,240	
1 ^{er} Sergent et assimilés . . .	75	750	3,000	
Sergent-fourrier et sergent et assimilés.	72	720	2,880	
Caporal et assimilés	63	630	2,520	
Soldat et assimilés	46	460	1,840	

(4)

PROJET DE LOI
relatif aux pensions militaires

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de nos Ministres réunis en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom, aux Chambres Législatives.

ARTICLE PREMIER.

Le tableau I annexé à la loi du 23 novembre 1919 sur les pensions militaires est remplacé par le tableau I annexé à la présente loi.

ART. 2.

La loi du 23 novembre 1919 sur les pensions militaires est modifiée comme suit :

a) Article 27, 2^e alinéa est abrogé;

b) Article 46, premier alinéa est remplacé par le texte suivant :

« Pour les militaires retraités avant
» le 1^{er} août 1914, la revision s'établira
» en ajoutant à la pension primitive le
» nombre d'annuités correspondant à
» la durée des services nouveaux, avec
» le bénéfice des années de campagne.
» Ces annuités seront celles fixées

WETSONTWERP
aangaande de militaire pensioenen.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onze tot Raad vergaderde Ministers.

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal in onzen naam bij de Wetgevende Kamers ingediend worden.

EERSTE ARTIKEL.

Tabel I gevoegd bij de wet van 23 November 1919 op de militaire pensioenen wordt vervangen door de bij onderhavige wet gevoegde tabel I.

ART. 2.

De wet van 23 November 1919 op de militaire pensioenen wordt gewijzigd als volgt :

a) Artikel 27, 2^{de} lid, wordt ingetrokken;

b) Artikel 46, eerste lid, wordt door den volgende tekst vervangen :

« Voor de militairen, gepensionneerd
» vóór den 1 Augustus 1914, zal de
» herziening geschieden met bij het
» eerste pensioen het aantal annuïteiten
» bij te tellen hetwelk overeenkomt
» met den duur der nieuwe diensten,
» met het voordeel der oorlogsjaren.

» par le tableau I annexé à la présente
 » loi et afférentes à leur dernier grade,
 » mais ne seront pas majorées de l'ac-
 » croissement attribué au temps d'acti-
 » vité dans le grade. »

c) Article 54, dernier alinéa, sup-
 primer les mots : « majoré dans les
 conditions mentionnées à l'article 27 ».

ART. 3.

Le maximum absolu de la pension
 d'ancienneté du lieutenant-général et
 du général-major est fixé respective-
 ment à 20,000 et 17,000 francs.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 1920.

» Deze annuïteiten zijn deze bepaald
 » bij de bij onderhavige wet gevoegde
 » tabel I, en in verband met hun laat-
 » sten graad, maar zullen niet ver-
 » hoogd worden met de vermeerdering
 » toegekend aan den werkelijken dienst-
 » tijd in den graad. »

c) Artikel 54, laatste lid, de woor-
 den : « vermeerderd onder de bij arti-
 kel 27 opgegeven voorwaarden » weg-
 laten.

ART. 3.

Het allerhoogste bedrag van het
 dienstouderdomspensioen van den luit-
 enant-generaal en van den generaal-
 majoor wordt bepaald onderscheiden-
 lijk op 20,000 frank en 17,000 frank.

Gegeven te Brussel, den 30^e April
 1920.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Van 's Konings wege :

De Minister van Financiën,

LÉON DELACHOIX.

Le Ministre de la Défense Nationale, | *De Minister van Landsverdediging,*

P.-E. JANSON.



Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 4 MEI 1920.

Wetsontwerp aangaande de militaire pensioenen.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De Memorie van Toelichting die gevoegd was bij het wetsontwerp op de militaire pensioenen, afgekondigd den 23^e November 1919, luidde onder meer :

« Het oogenblik bleek thans niet geschikt om den standaard der pensioenen wegens dienstjaren te wijzigen : eene herziening dringt zich voorzeker op, maar het is raadzaam de vaststelling van een nieuwen standaard der militaire pensioenen te verdagen tot wanneer de burgerlijke pensioenen zullen worden gewijzigd : aldus zal het vraagstuk langs alle zijden beschouwd worden.

« Maar mag men, in afwachting dat de zaak in haar geheel wordt opgelost, met karigheid het aandeel meten van de militairen die den oorlog hebben mee gemaakt en die, ofschoon zij behouden zijn gebleven, niettemin vroeg of laat den weerslag zullen gevoelen van de ontberingen, de vermoeienissen en het lijden van een strijd die meer dan vier jaar gewoed heeft en waaronder hun leven steeds aan de grootste gevaren blootgesteld was? De openbare meening zou met verontwaardiging, op het oogenblik van hunne oppensioenstelling, het geringe bedrag van hun pensioen vernemen : geen verontschuldiging ware te vinden voor de laauwheid en de traagheid van 's Lands erkentelijkheid. Men kan hun een toereikend pensioen uitkeeren zonder den bestaanden standaard te wijzigen ; men hoeft hem slechts te hunnen voordeele te verhoogten. Het bedrag van de verhooging door het ontwerp voorzien is niet eenvormig, het is veranderlijk volgens een dalende ladder van den laagsten graad af tot den hoogsten graad ».

Artikel 27 der wet van 23^e November 1919 stelt volgenderwijze de verhooging vast waarvan hooger sprake :

- 100 t. h. voor de soldaten;
- 85 t. h. voor de korporaals;
- 75 t. h. voor de onderofficieren;
- 50 t. h. voor de lagere officieren;

40 t. h. voor de hogere officieren;

32 t. h. voor de opperofficieren.

Er werd nu pas bij de Kamer een wetsontwerp ingediend ter verhooging van al de zoowel burgerlijke als militaire Staatspensioenen.

Dit ontwerp stuurt er op aan de militaire pensioenen volgenderwijze op te voeren:

165 t. h. voor de soldaten;

150 t. h. voor de korporaals;

140 t. h. voor de sergeanten, sergeant-fourriers en 1^e sergeanten;

130 t. h. voor de sergeant-majors en 1^e sergeant-majors;

120 t. h. voor de adjudanten;

95 t. h. voor de onderluitenanten;

95 t. h. voor de luitenanten;

85 t. h. voor de kapiteins;

85 t. h. voor de kapiteins-commandanten;

75 t. h. voor de majors;

65 t. h. voor de luitenant-kolonels;

60 t. h. voor de kolonels;

55 t. h. voor de generaal-majors;

50 t. h. voor de luitenant generaals.

Het oogenblik schijnt dus aangebroken om een nieuwen standaard der militaire dienstpensioenen in te voeren, endes te meer daarde oude pensioenen toegestaan aan de militairen die den veldtocht niet hebben medegemaakt, verhoogd worden in sterkere verhoudingen dan die voorzien in de wet van 23 November 1919 voor de militairen die deel genomen hebben aan den veldtocht.

Dit ontwerp steunt op den grondregel dat de officier, met uitzondering der opperofficieren en van den kolonel, na veertig jaar dienst, met de verhooging van 20 t. h. wegens dienst in den graad, een pensioen bekome gelijk aan $\frac{3}{4}$ der wedde.

Voor de militairen van lagere rang, heeft het ontwerp gewild dat zij, die zullen gepensionneerd worden met 20 jaar dienst bij toepassing der wet van 23 November 1919, een pensioen bekomen gelijk aan dat hetwelk zal ten goede komen aan hunne van vóór den oorlog gepensionneerde Collega's, krachtens het nu op het bureel der Kamer neergelegde ontwerp.

Die reden gaf aanleiding tot bijgaand wetsontwerp.

De Minister van Financiën,

DELACROIX.

De Minister van Landsverdediging,

JANSON.

Tabel I te voegen bij de wet van 23 November 1919.

GRADEN.	BEDRAG der annuïteit om het pensioen uit te rekenen.	PENSIOEN OP :		AANMERKINGEN.
		10 jaar werkelijken dienst.	40 jaar dienst.	
Luitenant Generaal en gelijkgestelden	350		14,000	Zie artikel 58 der wet van 23 November 1919 op de militaire pensioenen.
Generaal-Majoor en gelijkgestelden	300		12,000	
Kolonel en " "	250		10,000	
Luitenant-Kolonel en gelijkgestelden	207		8,280	
Majoor en gelijkgestelden	188		7,520	
Kapitein-Commandant en gelijkgestelden	171	1,710	6,840	
Tweede Kapitein en gelijkgestelden	141	1,410	5,640	
Luitenant en gelijkgestelden	126	1,260	4,040	
Onderluitenant en gelijkgestelden	98	980	3,920	
Adjutant onder-officier en gelijkgestelden	88	880	3,520	
1° Sergeant-majoor en gelijkgestelden	83	830	3,320	
Sergeant-majoor en gelijkgestelden	81	810	3,240	
1° Sergeant en gelijkgestelden	75	750	3,000	
Sergeant-fourier en sergeant en gelijkgestelden	72	720	2,880	
Korporaal en gelijkgestelden	63	630	2,520	
Soldaat en gelijkgestelden	46	460	1,840	

(4)

PROJET DE LOI
relatif aux pensions militaires

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de nos Ministres réunis en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom, aux Chambres Législatives.

ARTICLE PREMIER.

Le tableau I annexé à la loi du 23 novembre 1919 sur les pensions militaires est remplacé par le tableau I annexé à la présente loi.

ART. 2.

La loi du 23 novembre 1919 sur les pensions militaires est modifiée comme suit :

a) Article 27, 2^e alinéa est abrogé;

b) Article 46, premier alinéa est remplacé par le texte suivant :

« Pour les militaires retraités avant
» le 1^{er} août 1914, la revision s'établira
» en ajoutant à la pension primitive le
» nombre d'annuités correspondant à
» la durée des services nouveaux, avec
» le bénéfice des années de campagne.
» Ces annuités seront celles fixées

WETSONTWERP
aangaande de militaire pensioenen.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onze tot Raad vergaderde Ministers.

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal in onzen naam bij de Wetgevende Kamers ingediend worden.

EERSTE ARTIKEL.

Tabel I gevoegd bij de wet van 23 November 1919 op de militaire pensioenen wordt vervangen door de bij onderhavige wet gevoegde tabel I.

ART. 2.

De wet van 23 November 1919 op de militaire pensioenen wordt gewijzigd als volgt :

a) Artikel 27, 2^e lid, wordt ingetrokken;

b) Artikel 46, eerste lid, wordt door den volgende tekst vervangen :

« Voor de militairen, gepensionneerd
» vóór den 1 Augustus 1914, zal de
» herziening geschieden met bij het
» eerste pensioen het aantal annuïteiten
» bij te tellen hetwelk overeenkomt
» met den duur der nieuwe diensten,
» met het voordeel der oorlogsjaren.

» par le tableau I annexé à la présente
 » loi et afférentes à leur dernier grade,
 » mais ne seront pas majorées de l'ac-
 » croissement attribué au temps d'acti-
 » vité dans le grade. »

c) Article 54, dernier alinéa, sup-
 primer les mots : « majoré dans les
 conditions mentionnées à l'article 27 ».

ART. 3.

Le maximum absolu de la pension
 d'ancienneté du lieutenant-général et
 du général-major est fixé respective-
 ment à 20,000 et 17,000 francs.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 1920.

» Deze annuïteiten zijn deze bepaald
 » bij de bij onderhavige wet gevoegde
 » tabel I, en in verband met hun laat-
 » sten graad, maar zullen niet ver-
 » hoogd worden met de vermeerdering
 » toegekend aan den werkelijken dienst-
 » tijd in den graad. »

c) Artikel 54, laatste lid, de woor-
 den : « vermeerderd onder de bij arti-
 kel 27 opgegeven voorwaarden » weg-
 laten.

ART. 3.

Het allerhoogste bedrag van het
 dienstouderdomspensioen vanden luite-
 nant-generaal en van den generaal-
 majoor wordt bepaald onderscheiden-
 lijk op 20,000 frank en 17,000 frank.

Gegeven te Brussel, den 30^e April
 1920.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

Van 's Konings wege :
De Minister van Financiën,

LÉON DELAËROIX.

Le Ministre de la Défense Nationale, | *De Minister van Landsverdediging,*
 P.-E. JANSON.

